

DE

exquisit

**Zitruspresse
Citrus Juicer
Presse-agrumes
Citruspers
Exprimidor
Espremedor de citrinos**

ZP 3001 wet



21509

GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
NOTICE D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZIG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES

Sehr geehrte Kunden,

Sie haben gut gewählt. Ihr Exquisit – Gerät wurde für den Einsatz im privaten Haushalt gebaut und ist ein Qualitätserzeugnis, das höchste technische Ansprüche mit praxisgerechtem Bedienkomfort verbindet– wie andere Exquisit – Geräte auch, die zur vollen Zufriedenheit ihrer Besitzer in ganz Europa arbeiten.

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Es beinhaltet wichtige Sicherheitsanweisungen und Informationen bezüglich der Installation, des Betriebs und der Wartung des Geräts. Eine richtige Handhabung trägt zu einer effizienten Nutzung bei und minimiert den Energieverbrauch während des Betriebs.

Die falsche Nutzung könnte zu gefährlichen Situationen führen, besonders für Kinder. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für den späteren Gebrauch auf. Geben Sie sie an jeden zukünftigen Besitzer dieses Produkts weiter. Bei Zweifeln bezüglich Fragen oder Themen, die nicht ausführlich in dieser Anleitung beschrieben sind, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler, einen autorisierten Techniker oder gehen Sie auf unsere Homepage **www.ggv-service.de**

Der Hersteller arbeitet stets an der Entwicklung aller Typen und Modelle. Bei allen Typen und Modellen sind Änderungen an Design, Eigenschaften und Ausrüstung ohne vorherige Mitteilung vorbehalten.

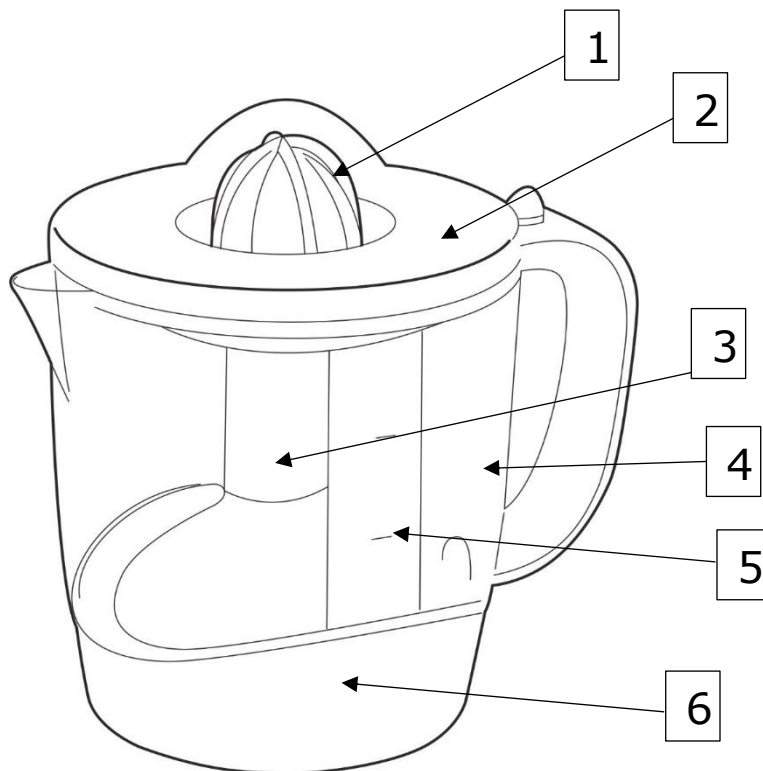
Inhalt

1	Sicherheit	7
1.1	Sicherheit und Verantwortung	7
1.2	Sicherheit und Warnungen	8
2	Erstinbetriebnahme	8
2.1	Zitruspresse und Lieferumfang prüfen.....	8
2.2	Zitruspresse zusammensetzen	8
2.3	Zitruspresse starten	8
3	Reinigung	9
4	Altgeräte entsorgen.....	10
5	Safety	11
5.1	Safety and responsibility.....	11
5.2	Safety and warnings	11
6	Initial operation	12
6.1	Assembling the citrus juicer	12
6.2	Starting the citrus juicer.	12
7	Cleaning	13
8	Disposing of old appliances.....	13
9	Sécurité.....	15
9.1	Sécurité et responsabilité.....	15
9.2	Sécurité et avertissements	16
10	Première mise en service	16
10.1	Assemblage du presse-agrumes	16
10.2	Mise en marche du presse-agrumes	16
11	Nettoyage.....	18
12	Mise au rebut des appareils usagés	18
13	Veiligheid	19
13.1	Veiligheid en verantwoordelijkheid	19
13.2	Veiligheid en waarschuwingen	20
14	Eerste inbedrijfstelling	20
14.1	Citruspers samenstellen	20
14.2	Citruspers starten.....	20
15	Reiniging	21
16	Oude apparaten bij het afval doen.....	22
17	Seguridad	23
17.1	la seguridad y la responsabilidad	23
17.2	Seguridad y advertencias.....	24
18	Primera puesta en funcionamiento	24
18.1	Montar el exprimidor.....	24
18.2	Poner en marcha el exprimidor	24
19	Limpieza.....	25
20	Desechar aparatos viejos	26

21	Segurança	27
21.1	Segurança e Responsabilidade.....	27
21.2	Segurança e advertências	28
22	Primeira colocação em funcionamento	28
22.1	Verifique o espremedor de citrinos e o volume de fornecimento.....	28
22.2	Montar o espremedor de citrinos.....	28
22.3	Ligar o espremedor de citrinos	29
23	Limpeza	29
24	Eliminar o aparelho	30

Lieferumfang/Geräteteile

cope of delivery/ components	Contenu de la livraison/Pièces de l'appareil	Leveringsomvang/appar aatonderdelen
1 Pressing cone 2 Fruit pulp strainer 3 Drive axle 4 Juice container 5 Level indicator 6 Motor base	1 Cône 2 Passoire à pulpe 3 Axe d'entraînement 4 Collecteur de jus 5 Indicateur de niveau de remplissage 6 Bloc-moteur	1 Drukkegel 2 Vruchtvleeszeef 3 Aandrijfas 4 Saphouder 5 Niveau-indicator 6 Motorbasis
Lieferumfang /Geräteteile	Descripción del artículo	Volume de fornecimento/ peças do aparelho
1 Presskegel 2 Fruchtfleischsieb 3 Antriebsachse 4 Saftbehälter 5 Füllstandsanzeige 6 Motorsockel	1 Cono de prensado 2 Filtro para la pulpa 3 Eje de giro 4 Depósito de zumo 5 Indicación de nivel 6 Base del motor	1 Prensa 2 Filtro de polpa 3 Eixo de acionamento 4 Recipiente para o sumo 5 Indicador do nível de enchimento 6 Base com motor



Technische Daten ; Technical information ; Caractéristiques techniques Technische gegevens; Especificaciones Técnicas Especificações técnicas

Modell	ZP 3001 wet
Elektrischer Anschluss Volt / Hz Electrical connection Voltage – frequency Raccordement électrique (tension – fréquence) Elektrische aansluiting (Spanning – frequentie) Ligação eléctrica Volt / Hz	220-240 V~50-60 Hz
Volumen; Capacity Contenance; Capaciteit	1 L
Leistung; Power Puissance; Vermogen	30 W
EAN we	4016572021509

CE-Kennzeichnung

Zum Zeitpunkt der Markteinführung erfüllt das Produkt die Anforderungen, die in der Richtlinie zur Vereinheitlichung der Gesetze der Mitgliedstaaten bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU von elektrischer Ausrüstung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (2014/35/EU) festgelegt wurden. Dieses Produkt ist mit dem CE-Kennzeichen identifiziert und wird mit einer Konformitätserklärung zur Untersuchung durch die Marktüberwachungsautorität geliefert.

CE Marking

At the time of its introduction on the market the product fulfills the requirements, which were specified in the directive for the standardization of the laws of the Member States concerning the electromagnetic compatibility (2014/30/EU) of electrical equipment within certain voltage limits (2014/35/EU). This product is identified by the CE marking and delivered with a declaration of conformity for inspection by the market monitoring authority.

Marquage CE

Au moment de la mise sur le marché, le produit satisfait aux exigences fixées par la directive relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (2014/30/EU) du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (2014/35/EU). Ce produit porte le marquage CE ; il est livré avec une déclaration de conformité qui peut être consultée par l'autorité de surveillance du marché.

CE-markering

Op het moment van de lancering op de markt voldoet het product aan de eisen, die in de richtlijn betreffende de harmonisatie van de wetgeving van de lidstaten inzake de elektromagnetische compatibiliteit 2014/ 30/EU van elektrische uitrusting binnen bepaalde spanningsgrenzen (2014/ 35/ EU) werden vastgelegd. Dit product is voorzien van de CE-markering en wordt met een conformiteitsverklaring voor onderzoek door de autoriteit voor markttoezicht geleverd.

Declaração CE

Na altura do lançamento no mercado, o produto cumpre os requisitos definidos pela diretiva relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão (2014/35/UE). Este produto está marcado com um marca CE e é distribuído com uma declaração de conformidade sobre a avaliação da autoridade de vigilância de mercado.

Mercado CE

En el momento de su lanzamiento al mercado, el producto cumple los requisitos establecidos en la directiva 2014/30/UE, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética de equipos eléctricos dentro de determinados límites de tensión (2014/35/UE). Este producto está identificado con marcado CE y se suministra con una declaración de conformidad para su comprobación por la autoridad de vigilancia del mercado.

1 Sicherheit



GEFAHR

Stromschlaggefahr!

Falscher Umgang, fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu einem Stromschlag führen.

- Schließen Sie die Zitruspresse nur an:
 - wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt
 - eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie sie bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Greifen Sie niemals nach der Zitruspresse, wenn sie ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Betreiben Sie die Zitruspresse nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Zitruspresse noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.

WICHTIG

- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff. Halten Sie die Zitruspresse, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht
- Lagern Sie die Zitruspresse nie so, dass sie in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in die Zitruspresse hineinstecken.
- Ist das Netzkabel beschädigt, kontaktieren Sie den Kundendienst auf der Homepage www.ggv-exquisit.de

1.1 Sicherheit und Verantwortung



WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

Diese Zitruspresse kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Zitruspresse unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Zitruspresse spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre von der Zitruspresse und der Anschlussleitung fern. Lassen Sie die Zitruspresse während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

1.2 Sicherheit und Warnungen



VORSICHT

SACHSCHADEN!

Unsachgemäßer Umgang mit der Zitruspresse kann zu Beschädigungen der Zitruspresse und anderen Gegenständen führen.

- Stellen Sie die Zitruspresse auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche auf.
- Stellen Sie die Zitruspresse nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
- Stellen Sie die Zitruspresse nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten etc.).
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Verwenden Sie die Zitruspresse nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile der Zitruspresse Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

2 Erstinbetriebnahme

Die Zitruspresse auspacken und auf Vollständigkeit prüfen.

Zitruspresse und Lieferumfang prüfen



VORSICHT

SACHSCHADEN!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Zitruspresse schnell beschädigt werden. Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

- Nehmen Sie die Zitruspresse aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
- Prüfen Sie, ob die Zitruspresse oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Zitruspresse nicht. Wenden Sie sich

bitte an den Kundenservice.

www.ggv-service.de

Zitruspresse reinigen

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
- Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile der Zitruspresse wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

2.1 Zitruspresse

zusammensetzen

- Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung vollständig ab.
- Stellen Sie den Motorsockel auf eine ebene, ausreichend stabile sowie leicht zu reinigende Arbeitsfläche.
- Stecken Sie die Antriebswelle mit dem kurzen Ende in den Motorsockel.
- Setzen Sie den Saftbehälter mittig auf den Motorsockel.
- Drehen Sie den Saftbehälter im Uhrzeigersinn, bis er hör- und spürbar einrastet.
- Setzen Sie den Siebeinsatz auf den Saftbehälter.
- Setzen Sie den kleinen Presskegel in den Siebeinsatz, bis er hör- und spürbar einrastet.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

Die Zitruspresse ist einsatzbereit.

2.2 Zitruspresse starten

1. Bereiten Sie die Zitrusfrüchte vor, indem Sie sie halbieren und griffbereit neben die Zitruspresse legen.
2. Drücken Sie die Schnittfläche der halbierten Zitrusfrucht mit etwas Kraft auf den kleinen Presskegel bzw. auf den großen Presskegel.
3. Sobald Sie Druck auf den Presskegel ausüben, beginnt dieser sich zu drehen. Der Presskegel dreht sich in das Fruchtfleisch und der dabei gewonnene Saft fließt durch den Siebeinsatz in den Saftbehälter.

Um mehr Saft zu gewinnen, ändern Sie die Drehrichtung des Presskegels.

Gehen Sie dafür folgendermaßen vor:

- Üben Sie für einen kurzen Moment keinen Druck auf den Presskegel aus.
- Drücken Sie die Frucht wieder mit etwas Kraft auf den Presskegel.
 - Der Presskegel dreht in die andere Richtung.
- Wiederholen Sie ggf. die Schritte 2 und 3.

Nach dem Entsaften

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Nehmen Sie ggf. den großen Presskegel vom kleinen Presskegel ab.
3. Nehmen Sie den Siebeinsatz mitsamt kleinem Presskegel ab.
4. Drehen Sie den Siebeinsatz um und drücken Sie den kleinen Presskegel mit den Fingern an den Einrastnasen heraus.
5. Halten Sie mit einer Hand den Motorsockel fest. Drehen Sie mit der anderen Hand den Saftbehälter gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn von dem Motorsockel ab.
6. Giesen Sie den Saft in ein Glas oder einen Krug.



WARNUNG

Stromschlaggefahr!

Falscher Umgang mit der Zitruspresse kann zu einem Stromschlag führen.

Ziehen Sie sofort den Netzstecker, falls Saft überläuft und auf den Motorsockel läuft.



VORSICHT

Verletzungsgefahr!

Falscher Umgang mit der Zitruspresse kann zu Verletzungen führen.

Bevor Sie diejenigen Teile der Zitruspresse, die sich im Betrieb bewegen, auswechseln oder aufsetzen, trennen Sie die Zitruspresse vom Stromnetz.



VORSICHT

SACHSCHADEN!

Unsachgemäßer Umgang mit der Zitruspresse kann zu Beschädigungen der Zitruspresse führen.

- Vermeiden Sie übermäßigen Druck auf den Presskegel.
- Drücken Sie nicht so stark, dass der drehende Presskegel stehen bleibt. Sie könnten ansonsten den Motor beschädigen.
- Lassen Sie den Motor immer nur kurzarbeiten (max. 15 Sekunden) und machen Sie kleine Pausen zwischen den einzelnen Entsaftungsvorgängen (empfehlenswert sind 15 Sekunden).
- Wenn Sie größere Mengen entsaften mochten, machen Sie nach zehn Entsaftungsvorgängen einige Minuten Pause, damit der Motor abkühlt. Der Motor könnte andernfalls überhitzen.
- Beim Entsaften kann es immer zu Spritzern kommen.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund gut zu reinigen ist.

Halten Sie Abstand zu empfindlichen bzw. schwer zu reinigenden

3 Reinigung



WARNUNG

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose. Tauchen Sie die Zitruspresse niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Motorsockel gelangt.



VORSICHT

SACHSCHADEN!

Unsachgemäßer Umgang mit der Zitruspresse kann zu Beschädigung der Zitruspresse führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, scharfe, kratzende oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, Metallschwamme und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie den Motorsockel keinesfalls in die Spulmaschine. Sie würden den Motorsocken zerstören.
 1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
 2. Bauen Sie die Zitruspresse auseinander, sodass alle Teile vor Ihnen liegen.
 3. Reinigen Sie den Siebeinsatz, die Presskegel und den Saftbehälter, die Antriebswelle sowie den Deckel unter warmem, fließendem Wasser. Alternativ können Sie diese Teile auch in die Geschirrspulmaschine geben.
 4. Wischen Sie den Motorsockel mit einem weichen Tuch und etwas Spulmittel sauber.
 5. Reiben Sie alle Teile gründlich trocken.

Die Entsorgung muss die bestehenden lokalen Vorschriften erfüllen. Für weitere Informationen kontaktieren.

4 Altgeräte entsorgen



Dieses Produkt wird gemäß der europäischen Abfallrahmenrichtlinie 2012/19/EU gekennzeichnet. Die Richtlinie regelt die richtige Entsorgung des Produkts. Die umweltgerechte Entsorgung wird mögliche negative Folgen für die Gesundheit verhindern, die durch eine falsche Entsorgung verursacht werden. Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Der Benutzer muss das Produkt an/bei einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischer und elektronischer Ausrüstung zurückgeben.

5 Safety

DANGER

Danger of electrocution!

Improper handling, incorrect electrical installation or excessively high mains voltage can lead to electric shock.

- Only connect the citrus juicer:
 - if the mains voltage of the plug socket is compatible with the indication on the type plate.
 - to an easily accessible receptacle so that you can unplug it quickly from the power supply in the event of a malfunction.
- Never reach for the citrus juicer if it has fallen into water. In such an event, immediately unplug the device.
- Do not operate the citrus juicer if it has visible damage or the mains cable and/or the mains plug is defective.
- Never immerse the citrus juicer, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Never grasp the mains plug with damp hands.
- Do not pull the mains cord to unplug the machine from the socket.

IMPORTANT

- Never use the mains cable as a carrying handle. Keep the citrus juicer, the mains plug and the mains cable away from open fire and hot surfaces.
- Lay the mains cable in such a way that it does not become a tripping hazard.
- Do not bend the mains cable.
- Never store the citrus press in such a way that it can fall into a tub or into a wash hand basin.
- Make sure that children do not stick objects into the citrus juicer.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his customer service representative or a similarly qualified person.

5.1 Safety and responsibility

WARNING

Risk of injury!

Dangers for children and people with reduced physical, sensory or mental abilities (for example partially impaired elderly people with restriction of their physical and mental abilities) or with a lack of experience and knowledge (for example older children).

This citrus juicer can be used by children starting from eight years old as well as people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or were instructed concerning the safe use of the citrus juicer and understand the dangers resulting from it. Children must not play with the citrus juicer. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. Keep children below the age of eight years away from the citrus juicer and the connecting cable. Do not leave the citrus juicer unsupervised while it is in operation. Do not let children play with the packaging film. Children can get trapped in it and suffocate when playing.

5.2 Safety and warnings

CAUTION

Danger of damage!

Inappropriate handling of the citrus juicer can lead to damage to the device and other objects.

- Set up the citrus juicer on an easily accessible, even, dry and sufficiently stable work-work surface.
- Do not place the citrus juicer on the edge of the work surface
- Never place the citrus juicer on or in close proximity to hot surfaces (e.g. hotplates etc.).
- Do not bring the mains cable into contact with hot parts.
- Do not use the citrus juicer any longer if the plastic structural parts of the device have tears or cracks or have been deformed. Replace damaged structural units only by suitable, original spare parts

6 Initial operation

First remove the packing material and all protective plastic films.
Check the scope of delivery.

Checking the citrus juicer and the scope of delivery

CAUTION

Danger of damage!

If you open the packaging imprudently with a sharp knife or other pointed objects, the citrus juicer can be damaged fast

Proceed very carefully when opening the packaging.

- Take the citrus juicer out of the packaging.
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check whether the citrus juicer or the individual parts are showing signs of damage. If this is the case, do not use the citrus juicer. Please contact customer service at www.ggv-service.de

Cleaning the citrus juicer

Clean all of the parts of the citrus juicer as described in the chapter on Cleaning before using it for the first time.

6.1 Assembling the citrus juicer

1. Unwind the mains cable completely from the cable holder.
2. Place the motor base on an even, sufficiently stable work surface that can be cleaned easily.
3. Stick the drive shaft with the short end into the motor base
4. Centre the juice container on the motor base.
5. Turn the juice container clockwise until it clicks perceptibly and audibly into place.
6. Put the strainer on the juice container.
7. Put the small pressing cone into the strainer, until it clicks perceptibly and audibly into place.
8. Insert the mains plug (7) into a properly installed receptacle

The citrus juicer is ready for use.

6.2 Starting the citrus juicer.

Before starting the juicer:

1. Prepare citrus fruits by halving them and leaving them close at hand beside the citrus juicer.
2. Press the cut surface of the halved citrus fruit quite powerfully onto the small or large pressing cone.
3. As soon as you exert pressure on the pressing cone, it begins to rotate. The pressing cone rotates into the fruit pulp and the juice extracted in this way flows through the strainer into the juice container.

To extract more juice, change the direction of rotation of the pressing cone.

Proceed as follows for this purpose:

- Do not exert any pressure on the pressing cone for a short time.
- Press the fruit again quite powerfully onto the pressing cone.
 - The pressing cone will turn in the other direction.
- Repeat steps 2 and 3 if necessary.

WARNING

Danger of electrocution!

- Improper handling of the citrus juicer can lead to an electric shock.
- Unplug the device from the mains if juice is overflowing and dripping on the motor base.

CAUTION

Risk of injury!

- Improper handling of the citrus juicer can lead to injuries.
- Before you replace or install those parts of the citrus juicer that move when it is in operation,
- disconnect the device from the mains.
- If you would like to juice larger quantities, take a break of a few minutes after ten juicing steps so that the motor cools down. Otherwise, the motor could overheat
- Whilst you are juicing, splashing can always occur.
Make sure that the surface under the juicer is cleaned well.
- Keep your distance from sensitive objects and/or surfaces that are difficult to clean.

CAUTION

Danger of damage!

Inappropriate handling of the citrus juicer can lead to damage to the device.
Avoid excessive pressure on the pressing cone.

- Do not press so hard that the rotating pressing cone comes to a standstill. Otherwise, you could damage the motor.

Always let the motor work only for a short time (max.15 seconds) and take short breaks between the individual juicing steps (breaks of 15 seconds are recommended)

After juicing

- Unplug the appliance from the receptacle.
- If necessary. Remove the large pressing cone from the small pressing cone.
- Remove the strainer along with the small pressing cone.
- Rotate the strainer and press the small pressing cone out with your fingers on the snap-in lugs.
- Hold the engine base tightly with one hand. Turn the juice container in the anti-clockwise direction with the other hand and remove it from the motor base.
- Pour the juice into a glass or a jug.

7 Cleaning

WARNING

Danger of a short circuit:

Water that has penetrated into the housing can cause a short-circuit
Always unplug the appliance from the mains outlet before cleaning it.
Never immerse the citrus juicer in water and ensure that that no water seeps into the motor base.

CAUTION

Danger of damage!

Inappropriate handling of the citrus juicer can lead to damage to the device.

- Don't use any harsh cleaning agents or agents that contain solvents, sharp, scratching or metallic cleaning tools such as knives, metal sponges or the like. These can damage the surfaces.
- Don't put the motor base into the dishwasher under any circumstances. You would destroy the motor base.
- Unplug the appliance each time before cleaning it.
- Disassemble the citrus juicer apart, so that all the parts are in front of you.
- Wash the strainer, the pressing cones, the juice container, the drive shaft and the lid under warm, flowing water. Alternatively, you can also put these parts into the dishwasher.
- Wipe the motor base clean with a soft cloth and some detergent.
- Thoroughly rub all parts dry.

8 Disposing of old appliances



This product is marked in accordance with the European waste framework directive 2012//19/EU/.The directive

EN

regulates the correct disposal of the product. Environmentally appropriate disposal of the appliance will prevent possibly negative consequences for health, which are caused by improper disposal. The symbol on the product or the packaging indicates that this product must not be disposed of with normal domestic refuse. The user must return the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be in accordance with the existing local regulations. For further information please contact

9 Sécurité



DANGER

Risque de décharge électrique !

Un mauvais maniement, une installation électrique défectueuse ou une tension secteur trop élevée peuvent entraîner une décharge électrique.

- Branchez le presse-agrumes uniquement :
 - si la tension de la prise de courant correspond aux indications de la plaque signalétique ;
 - sur une prise de courant facile d'accès, afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'incident.
- Ne cherchez jamais à attraper le presse-agrumes s'il est tombé dans l'eau. Dans une telle situation, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- N'utilisez pas le presse-agrumes en cas de dommages apparents, ou encore si la fiche secteur ou le cordon d'alimentation sont défectueux.
- Ne plongez ni l'appareil, ni le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains humides.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise de courant.

IMPORTANT

- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation comme poignée de transport. Tenez le presse-agrumes, la fiche secteur et le cordon d'alimentation à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes.
- Installez le cordon de manière à ce qu'il ne risque pas de vous faire trébucher.
- Ne pliez pas le cordon d'alimentation.
- Ne rangez jamais le presse-agrumes de manière à ce qu'il risque de tomber dans une baignoire ou un évier.
- Veillez à ce que les enfants n'introduisent aucun objet dans le presse-agrumes.

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une personne possédant des qualifications similaires.

Ne plongez ni

9.1 Sécurité et responsabilité



AVERTISSEMENT

Risque de blessure !

Dangers pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple les personnes partiellement handicapées et les personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont limitées) ou encore pour les personnes manquant de connaissances et d'expérience (les enfants plus âgés par exemple).

Ce presse-agrumes peut être utilisé par les enfants âgés de huit ans et plus, ainsi que par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou encore par les personnes manquant de connaissances et d'expérience, dans la mesure où elles sont surveillées, ou bien si elles ont reçu une instruction sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sûre et ont compris les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le presse-agrumes. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Tenez les enfants de moins de huit ans à l'écart du presse-agrumes et du câble de raccordement. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement. Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils pourraient s'y empêtrer et s'étouffer en jouant.

9.2 Sécurité et avertissements



ATTENTION

Risque de dommages!

Un maniement inapproprié du presse-agrumes peut entraîner des dommages sur celui-ci ou sur d'autres objets.

- Installez le presse-agrumes sur une surface de travail plane, sèche, suffisamment stable et facile d'accès.
- N'installez pas l'appareil au bord de la surface de travail.
- Ne posez jamais le presse-agrumes sur ou à proximité de surfaces chaudes (des plaques de cuisson par ex.).
- Ne mettez pas le cordon d'alimentation en contact avec des pièces chaudes.
- Cessez toute utilisation du presse-agrumes si les composants en plastique de l'appareil présentent des fissures ou des crevasses ou s'ils sont déformés. Remplacez les éléments abîmés uniquement par des pièces de rechange originales appropriées.

10 Première mise en service

Contrôler le presse-agrumes et le contenu de la livraison



ATTENTION

Risque de dommages!

Si vous ouvrez l'emballage sans faire attention à l'aide d'une lame acérée ou de tout autre objet pointu, le presse-agrumes pourrait rapidement se trouver endommagé.

Soyez très prudent lors du déballage.

- Sortez le presse-agrumes de son emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète.
- Vérifiez que le presse-agrumes et les pièces détachées ne sont pas endommagés. Si tel était le cas,

n'utilisez pas l'appareil et contactez le service client : www.ggv-service.de

Nettoyage du presse-agrumes

- Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
- Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du presse-agrumes comme indiqué au chapitre « Nettoyage ».

10.1 Assemblage du presse-agrumes

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
 - Posez le bloc-moteur sur une surface de travail plane, suffisamment stable et facile à nettoyer.
 - Fixez l'axe d'entraînement sur le bloc-moteur par l'extrémité courte.
 - Posez le collecteur de jus bien au centre sur le bloc-moteur.
 - Faites tourner le collecteur de jus dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous sentiez et entendiez qu'il s'enclenche.
 - Posez la passoire sur le collecteur de jus.
 - Insérez le petit cône dans la passoire jusqu'à ce que vous sentiez et entendiez qu'il s'enclenche.
 - Insérez la fiche secteur dans une prise de courant convenablement installée.
- Le presse-agrumes est prêt à fonctionner.

10.2 Mise en marche du presse-agrumes



AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique!

Un maniement inapproprié du presse-agrumes peut entraîner une décharge électrique.

S'il arrivait que le jus déborde et coule sur le bloc-moteur, débranchez immédiatement la fiche secteur



Risque de blessure!

Un maniement inapproprié du presse-agrumes peut entraîner des blessures. Débranchez l'appareil avant de procéder au remplacement ou à la mise en place des pièces qui entrent en mouvement lorsqu'il fonctionne.

Des éclaboussures peuvent toujours se produire durant le pressage.

Veillez à ce que le plan de travail soit facile à nettoyer.

1. Installez-vous à distance des objets et surfaces fragiles ou difficiles à nettoyer.
2. Préparez les fruits en les coupant en deux et en les posant à portée de main à côté du presse-agrumes.
3. Appuyez la face coupée des fruits sur le petit (ou le gros) cône en exerçant une certaine pression.
4. Dès que vous exercez de la pression sur le cône, celui-ci commence à tourner. Le cône tourne à l'intérieur de la chair du fruit et le jus ainsi obtenu s'écoule dans le collecteur de jus, à travers la passoire.

Pour obtenir plus de jus, changez le sens de rotation du cône.

Pour ce faire, procédez comme suit :

1. N'exercez plus aucune pression sur le cône pendant un court instant.
2. Puis, appuyez à nouveau le fruit sur le cône en exerçant une certaine pression.
Le cône tourne dans l'autre sens.
3. Le cas échéant, répétez les étapes 2 et 3.
- 4.

Après l'extraction du jus

- Débranchez la fiche de la prise de courant.
- Enlevez éventuellement le gros cône du petit.
- Enlevez la passoire à pulpe et le petit cône.

- Retournez la passoire et libérez le petit cône en le poussant avec les doigts au niveau de la languette de verrouillage.
- Maintenez fermement d'une main le bloc-moteur. Avec l'autre main, faites tourner le collecteur de jus dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le du bloc-moteur.
- Versez le jus dans un verre ou un pichet.



Risque de dommages!

Un maniement inapproprié du presse-agrumes peut entraîner des dommages sur l'appareil même.

- Évitez d'appliquer une pression trop importante sur le cône.
- N'appuyez pas avec une force telle, que le cône ne peut pas tourner. Vous pourriez abîmer le moteur en pratiquant ainsi.
- Limitez toujours le temps de fonctionnement du moteur (max. 15 secondes) et faites de petites pauses entre chaque opération de pressage (durée recommandée : 15 secondes).
- Si vous souhaitez faire de plus grosses quantités de jus, marquez une pause de quelques minutes au bout de dix opérations de pressage, afin que le moteur refroidisse. À défaut, une surchauffe du moteur pourrait survenir.

11 Nettoyage



AVERTISSEMENT **Risque de court-circuit!**

Si de l'eau pénètre à l'intérieur du boîtier, elle risque de provoquer un court-circuit

Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil

. Ne plongez jamais le presse-agrumes dans l'eau et veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans le bloc-moteur.



ATTENTION **Risque de dommages!**

Un maniement inapproprié du presse-agrumes peut entraîner des dommages sur l'appareil même.

- N'utilisez pas de détergents agressifs ou contenant des solvants ni d'accessoires coupants, abrasifs ou métalliques tels que des couteaux, des éponges métalliques et
- d'autres choses de ce genre. Ils pourraient abîmer les surfaces de l'appareil.
- Ne mettez en aucun cas le bloc-moteur dans le lave-vaisselle. Cela pourrait le détruire.
- Débranchez la fiche secteur avant de procéder au nettoyage.
- Démontez le presse-agrumes, de sorte que toutes les pièces reposent face à vous.
- Lavez la passoire, les cônes, le collecteur de jus, l'axe d'entraînement ainsi que le couvercle sous l'eau courante chaude. Vous pouvez également passer ces pièces au lave-vaisselle.
- Nettoyez le bloc-moteur avec un chiffon doux et un peu de produit vaisselle.
- Essuyez minutieusement toutes les pièces.

12 Mise au rebut des

appareils usagés



Ce produit est marqué conformément à la directive-cadre européenne 2012/19/EU relative aux déchets. Cette directive régit l'élimination correcte du

produit. Une élimination respectueuse de l'environnement permet d'éviter d'éventuels effets néfastes pour la santé provoqués par un mauvais traitement des déchets. Le symbole apposé sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères courantes. L'utilisateur doit déposer le produit dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. L'élimination doit être faite dans le respect des réglementations locales. Renseignez-vous sur les possibilités d'élimination auprès de votre administration locale ou de votre municipalité.

13 Veiligheid



GEVAAR

Gevaar voor elektrische schokken!

Verkeerd gebruik, foutieve elektrische installatie of te hoge netspanning kunnen elektrische schokken veroorzaken.

- Sluit de citruspers alleen aan:
 - wanneer de netspanning van de aansluiting overeenkomt met de vermelding op het typeplaatje.
 - op een goed toegankelijk stopcontact, zodat deze in het geval van storing snel losgekoppeld kan worden van het elektriciteitsnet.
- Pak nooit de citruspers, wanneer deze in het water is gevallen. In dit geval moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- Gebruik de citruspers niet, wanneer er zichtbare schade is of als het netsnoer of de stekker defect is.
- Citruspers noch het netsnoer noch de stekker in water of andere vloeistoffen dompelen.
- Raak de stekker nooit met natte handen aan.
- Trek de stekker niet aan het netsnoer uit het stopcontact.

BELANGRIJK

- Gebruik het netsnoer nooit als draagbeugel. Houd de citruspers, de stekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.
- Leg het netsnoer zo aan, dat er geen struikelen mogelijk is.
- Buig het netsnoer niet.
- Bewaar de citruspers niet zo, dat deze in een bad of in een wastafel kan vallen.

- Zorg ervoor dat kinderen geen voorwerpen in de citruspers steken.
- Als het netsnoer van de citruspers beschadigd is geraakt, moet dit door de klantenservice van de fabrikant of een vakkundige reparateur worden vervangen.

13.1 Veiligheid en verantwoordelijkheid



WAARSCHUWING Gevaar voor letsel!

Risico's voor kinderen en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden (bijvoorbeeld gedeeltelijk minder-validen, oudere personen met beperking van hun fysieke en mentale vaardigheden) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen).

Deze eierkoker kan gebruikt worden door kinderen vanaf acht jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis, mits deze personen onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van de citruspers zodat zij de daarmee samenhangende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met de citruspers spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Houd kinderen jonger dan acht jaar uit de buurt van de citruspers en de aansluitkabel. Laat de draaiende citruspers niet zonder toezicht achter. Laat geen kinderen met de verpakkingsfolie spelen. Kinderen kunnen tijdens het spelen vast komen te zitten en verstikken.

13.2 Veiligheid en waarschuwingen



WAARSCHUWING

Risico op beschadiging!

Onjuiste omgang met de citruspers kan tot beschadigingen van de citruspers en andere voorwerpen leiden.

- Plaats de citruspers op een gemakkelijk toegankelijk, vlak, droog en voldoende stabiel werkoppervlak.
- Plaats de citruspers niet aan de zijde of aan de rand van het werkoppervlak.
- Plaats de citruspers niet op of in de buurt van warme oppervlakken (zoals kookplaten, enz.).
- Breng het netsnoer niet in contact met warme delen.
- Gebruik de citruspers nooit meer, wanneer de kunststof onderdelen van de citruspers scheuren vertonen, gesprongen of vervormd zijn. Vervang beschadigde onderdelen alleen door geschikte originele reserveonderdelen.

14 Eerste inbedrijfstelling

Citruspers en leveringsomvang controleren



WEES VOORZICHTIG

Risico op beschadiging!

Als u de verpakking onvoorzichtig met een scherp mes of een ander puntig voorwerp open, kan de citruspers snel beschadigen. Ga bij het openen erg voorzichtig te werk.

- Neem de citruspers uit de verpakking.
- Controleer of de levering compleet is.
- Controleer of de citruspers of de afzonderlijke onderdelen zijn beschadigd. Gebruik in dit geval de

citruspers niet. Neem contact op met de klantenservice.

www.ggv-service.de

Citruspers reinigen

- Verwijder het verpakkingsmateriaal en alle beschermfolies.
- Reinig voor het eerste gebruik alle onderdelen van de citruspers zoals beschreven in het hoofdstuk „reiniging“.

14.1 Citruspers samenstellen

- Wikkel het netsnoer van de snoerwikkel volledig af.
- Plaats de motorbasis op een vlak, voldoende stabiel en gemakkelijk te reinigen werkoppervlak.
- Steek de aandrijfas met het korte uiteinde in de motorbasis.
- Plaats de saphouder in het midden op de motorbasis.
- Draai de saphouder met de wijzers van de klok mee, totdat deze hoor- en zichtbaar vastklikt.
- Plaats het zeefinzetstuk op de saphouder.
- Plaats de kleine drukkegel in het zeefinzetstuk, totdat deze hoor- en zichtbaar vastklikt.
- Plaats het netsnoer in een juist geïnstalleerd stopcontact.

De citruspers is klaar voor gebruik.

14.2 Citruspers starten



WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken!

Onjuiste omgang met de citruspers kan tot schokken leiden.

Haal direct de stekker uit het stopcontact, als er sap over de motorbasis loopt.



WEES VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel!

Onjuiste omgang met de citruspers kan tot letsel leiden.

Voordat u die delen van de citruspers, die tijdens het gebruik bewegen, verwisselt of plaats, moet u de citruspers loskoppelen van het elektriciteitsnet.



WEES VOORZICHTIG

Risico op beschadiging!

Onjuiste omgang met de citruspers kan leiden tot schade aan de citruspers.

- Vermijd overmatige druk op de drukkegel.
- Druk niet zo sterk, dat de draaiende drukkegel blijft staan. Anders kunt u de motor beschadigen.
- Laat de motor altijd kort werken (max. 15 seconden) en hou korte pauzes tussen de afzonderlijke sapprocessen (15 seconden worden aanbevolen).
- Als u grotere hoeveelheden sap wilt maken, hou dan na tien sapprocessen een pauze van enkele minuten, zodat de motor afkoelt. De motor kan anders oververhit raken.
- Bij het sap maken kunnen er altijd spatten ontstaan.
- Let erop de ondergrond goed te reinigen is.
- Houd het apparaat uit de buurt van gevoelige of moeilijk te reinigen voorwerpen of oppervlakken.

Bereid de citrusvrucht voor, door ze te halveren en grijpklaar naast de citruspers te leggen.

1. Druk het gesneden oppervlak van de halve citrusvrucht met wat kracht op de kleine drukkegel of op de grote drukkegel.
2. Zodra u druk op de drukkegel uitoefent, begint deze te draaien. De drukkegel draait zich in het vruchtvlees en het daarbij gewonnen sap stroomt door het zeefinzetstuk in de saphouder.

3. Om meer sap te krijgen, wijzigt u de draairichting van de drukkegel.

Ga daarvoor als volgt te werk:

1. Oefen voor een kort moment geen druk op de drukkegel uit.
2. Druk het fruit weer met wat kracht op de drukkegel.
De drukkegel draait in de andere richting.
3. Herhaal eventueel de stappen 2 en 3.

Na het sapcentrifugeren

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Neem eventueel de grote drukkegel van de kleine drukkegel.
3. Neem het zeefinzetstuk met de kleine drukkegel af.
4. Draai het zeefinzetstuk om en druk de kleine drukkegel met de vingers uit de insteekogen.
5. Houd de motorbasis met één hand vast. Draai met de andere hand de saphouder tegen de klok in en neem deze af van de motorbasis.
6. Giet het sap in een glas of een kruik.

15 Reiniging



WAARSCHUWING Risico op kortsluiting!

Binnengedrongen water in de behuizing kan kortsluiting veroorzaken.

Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact. Dompel de citruspers nooit onder in water en let erop dat er geen water in de motorbasis komt.

WEES VOORZICHTIG

Risico op beschadiging!

Onjuiste omgang met de citruspers kan leiden tot schade aan de citruspers.

- Gebruik geen agressieve of oplosmiddelachtige reinigingsmiddelen, scherpe, krassende of metaalachtige reinigingsvoorwerpen zoals messen, metalen sponzen en
- dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- Plaats de motorbasis ook nooit in de vaatwasser. Daardoor vernietigt u de motorbasis.
- Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact.
- Haal de citruspers uit elkaar, zodat alle onderdelen voor u liggen.
- Reinig het zeefinzetstuk, de drukkegel en de saphouder, de aandrijfas en het deksel onder warm, stromend water. U kunt deze onderdelen ook in de vaatwasser doen.
- Veeg de motorbasis af met een zachte doek en wat afwasmiddel.
- Wrijf alle onderdelen grondig droog.

16 Oude apparaten bij het afval doen



Dit product wordt omschreven volgens de Europese kaderrichtlijn 2012/ 19/ EU voor afval. De richtlijn regelt de juiste verwijdering van het product. De milieuvriendelijke

verwijdering voorkomt mogelijke schadelijke gevolgen voor de gezondheid, die door een verkeerde verwijdering worden veroorzaakt. Het symbool op het product of de verpakking geeft aan, dat dit product niet bij het normale huishoudelijke afval mag worden gedaan. De gebruiker moet het product aan/bij een inzamelplaats voor recycling van elektrische en elektronische uitrusting teruggeven.

De afvalverwijdering moet voldoen aan de bestaande plaatselijke voorschriften.

Neem voor meer informatie contact op.

17 Seguridad



PELIGRO

¡Peligro de descarga eléctrica!

Se puede producir una descarga eléctrica si se utiliza de forma incorrecta, si la instalación eléctrica es defectuosa o si la tensión de red es excesiva.

- Conecte el exprimidor únicamente:
 - si la tensión de red de la toma de corriente se corresponde con la información de la placa de características
 - si la toma de corriente es accesible sin problemas para poder desenchufar rápidamente de la red en caso de un fallo de funcionamiento.
- No agarre nunca el exprimidor si este se ha caído al agua. En un caso así, desenchufe primero de la red eléctrica.
- No ponga en funcionamiento el exprimidor si se observan daños o si el cable o el enchufe están defectuosos.
- No introduzca el exprimidor, ni el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Nunca conecte el enchufe con las manos húmedas.
- No tire nunca del cable para desconectar el enchufe de la toma eléctrica.

IMPORTANTE

- No utilice nunca el cable para sujetar el aparato. Mantenga el exprimidor, el enchufe y el cable lejos del fuego y de superficies calientes.
- Coloque el cable de modo que no haya peligro de tropiezos.
- No doble nunca el cable.
- Guarde el exprimidor en un lugar desde el que no pueda caer en una bañera o en un lavamanos.
- No deje que los niños introduzcan ningún objeto en el interior del exprimidor.

- En caso de que el cable de conexión a la red eléctrica esté dañado debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de atención al cliente o por una persona debidamente cualificada.

17.1 la seguridad y la responsabilidad



ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Es peligroso para niños y para personas con alguna dificultad física, sensorial o mental (como discapacitados parciales, personas mayores con alguna limitación en sus capacidades físicas y mentales) o sin experiencia ni conocimientos previos (como pueden ser niños de más edad).

Este exprimidor puede ser utilizado por niños a partir de ocho años de edad y por personas con dificultades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos previos si son supervisados o se les ha instruido en el uso seguro del exprimidor y comprenden los peligros resultantes. No está permitido que los niños jueguen con el exprimidor. La limpieza y el mantenimiento común del aparato no puede ser realizado por niños sin supervisión.

Mantenga a los niños menores de ocho años alejados del exprimidor y de su cable de conexión. No deje el exprimidor desatendido durante su funcionamiento. No permita que los niños jueguen con el plástico del embalaje. Constituye un peligro de asfixia para los niños.

17.2 Seguridad y advertencias



ADVERTENCIA **¡Peligro de daños!**

El manejo inadecuado del exprimidor puede causar daños en el mismo y en otros objetos.

- Coloque el exprimidor sobre una superficie de trabajo accesible, plana, seca y suficientemente estable.
- No coloque el exprimidor en el borde o en el canto de la superficie de trabajo.
- No ponga nunca el exprimidor encima de superficies calientes ni cerca de ellas (p. ej., placas de cocción, etc.).
- Evite el contacto del cable con piezas calientes.
- No continúe usando el exprimidor si este presenta grietas o roturas en sus piezas plásticas o si se ha deformado. Sustituya los componentes dañados solo por repuestos originales.

18 Primera puesta en funcionamiento

Examinar el exprimidor y su embalaje



ADVERTENCIA **¡Peligro de daños!**

Si abre el embalaje sin tomar precauciones con un cuchillo afilado o con otros objetos puntiagudos, puede dañar el exprimidor prematuramente.

Abra el embalaje con mucho cuidado.

- Saque el exprimidor del embalaje.
- Compruebe que el suministro esté completo.
- Compruebe la ausencia de defectos en el exprimidor y en sus componentes. No utilice el exprimidor en caso de encontrar algún defecto. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. www.ggv-service.de

Limpieza del exprimidor

- Retire el material del embalaje y los plásticos de protección.
- Limpie todos los componentes del exprimidor antes del primer uso tal y como se describe en el capítulo «Limpieza».

18.1 Montar el exprimidor

- Desenrolle el cable de conexión a la red por completo.
- Coloque la base del motor sobre una superficie plana, suficientemente estable y fácil de limpiar.
- Acople el eje de giro con el extremo corto de eje del motor.
- Coloque el depósito de zumo centrado sobre la base del motor.
- Gire el depósito de zumo en el sentido de las agujas del reloj hasta oír claramente que queda encajado.
- Coloque el filtro de la pulpa sobre el depósito de zumo.
- Monte el cono de prensado pequeño en la pieza de filtro hasta oír claramente que ha encajado.
- Conecte el enchufe en una toma eléctrica correctamente instalada.

El exprimidor ya está listo para su función.

18.2 Poner en marcha el exprimidor



ADVERTENCIA **¡Peligro de descarga eléctrica!**

El manejo incorrecto del exprimidor puede causar una descarga eléctrica.

Desconecte el enchufe inmediatamente si el zumo se desborda y se derrama sobre la base del motor.



PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones!

El manejo incorrecto del exprimidor puede causar lesiones.

Desenchufe el exprimidor antes de cambiar o montar aquellas piezas del mismo que se mueven cuando está en funcionamiento.



ADVERTENCIA

¡Peligro de daños!

El manejo inadecuado del exprimidor puede causar daños en el mismo.

- Evite ejercer una presión excesiva sobre el cono de prensado.
- No ejerza tanta presión como para que el cono de prensado giratorio se detenga. De lo contrario, puede dañar el motor.
- Haga girar el motor solo durante espacios breves de tiempo (máx. 15 segundos) y haga pequeñas pausas entre cada ciclo de extracción del zumo (se recomiendan 15 segundos).
- Si desea exprimir gran cantidad de zumo, haga una pausa de unos minutos cada diez ciclos de extracción para permitir que el motor se enfríe. De lo contrario, se podría recalentar el motor.
- Siempre se pueden producir salpicaduras al exprimir el zumo.
- Asegúrese de que la superficie sea fácil de limpiar.
- Mantenga una distancia a objetos o superficies delicados o difíciles de limpiar.

Para preparar los cítricos, córtelos por la mitad y colóquelos junto al exprimidor.

1. Presione el lado cortado de la fruta con algo de fuerza sobre el cono de prensado pequeño o sobre el grande.
2. En el momento en que ejerce presión sobre el cono de prensado, este comienza a girar. El cono de prensado gira hundiéndose en la pulpa de la fruta y el zumo extraído fluye a través del filtro hacia el depósito.

3. Cambie el sentido de giro del cono de prensado para obtener más cantidad de zumo.

Para eso, proceda de la siguiente manera:

- Deje de ejercer presión sobre el cono de prensado durante un instante.
- Vuelva a presionar la fruta con un poco de fuerza sobre el cono.
 - El cono de prensado gira en el otro sentido.
- Repita los pasos 2 y 3 en caso necesario.

Después de exprimir

1. Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
2. Saque, si es el caso, el cono de prensado grande del cono de prensado pequeño.
3. Saque el filtro junto con el cono de prensado pequeño.
4. Dé la vuelta al filtro y presione con los dedos las pestañas de encaje del cono de prensado pequeño.
5. Sujete con una mano la base del motor. Gire el depósito del zumo con la otra mano en el sentido contrario a las agujas del reloj y sepárelo de la base del motor.
6. Vierta el zumo en un vaso o en una jarra.

19 Limpieza



ADVERTENCIA

¡Peligro de cortocircuito!

Si entra agua en el interior de la carcasa se puede producir un cortocircuito.

Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a la limpieza. No sumerja nunca el exprimidor en agua y asegúrese de que no entre agua en la base del motor.



PRECAUCIÓN

¡Peligro de daños!

El manejo inadecuado del exprimidor puede causar daños en el mismo.

- No utilice productos de limpieza agresivos o que contengan disolventes, ni objetos de limpieza afilados, que rayen o que sean metálicos, como cuchillos, esponjas de metal
 - y similares. Pueden dañar las superficies.
 - No introduzca la base del motor en el lavavajillas bajo ningún concepto. La destrozaría.
6. Desconecte el enchufe antes de la limpieza.
 7. Desmonte los componentes del exprimidor.
 8. Limpie el filtro, los conos de prensado y el depósito del zumo, el eje de giro y la tapa bajo el grifo con agua tibia. Alternativamente, también puede introducir estas piezas en el lavavajillas.
 9. Limpie la base del motor con una bayeta suave y un poco de jabón.
 10. Frote todas las piezas para secarlas bien.

20 Desechar aparatos viejos



Este producto está etiquetado de acuerdo con la Directiva europea de residuos 2012/19/UE. Esta Directiva regula la correcta forma de eliminar el producto. Si se procede según una eliminación respetuosa con el medioambiente se evitarán posibles consecuencias negativas para la salud causadas por una eliminación incorrecta. El símbolo sobre el producto o el embalaje indica que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica normal. El usuario debe entregar el producto en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Se debe cumplir con las normativas locales vigentes al desechar el producto. Póngase en contacto para más información al respecto.

21 Segurança



PERIGO

Perigo de choque elétrico!

Um manuseio incorreto, uma instalação elétrica incorreta ou uma tensão demasiado alta podem causar um choque elétrico.

- Só ligue o espremedor de citrinos, se:
 - a tensão da tomada estiver em conformidade com as indicações da chapa de identificação
 - este estiver ligado a uma tomada com bom acesso, de forma que possa retirar a ficha da tomada em caso de falha.
- Nunca pegue no espremedor de citrinos caso este tenha caído para dentro de água. Neste caso, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Não utilize o espremedor de citrinos caso este apresente danos visíveis ou o cabo de alimentação ou a ficha estejam danificados.
- Não mergulhe o espremedor de citrinos, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou noutros líquidos.
- Nunca toque na ficha com mãos húmidas.
- Não puxe pelo cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada.

IMPORTANTE

- Nunca use o cabo de alimentação como pega de transporte. Mantenha o espremedor de citrinos, a ficha e o cabo de alimentação afastados do fogo ou de outras superfícies quentes.
- Disponha do cabo de alimentação de forma que não seja possível tropeçar sobre o mesmo.
- Não dobre o cabo de alimentação.
- Não guarde o espremedor de citrinos de forma que este possa cair numa banheira ou num lava-loiça.
- Certifique-se de que as crianças não insiram objetos no espremedor de citrinos.

- Caso o cabo de alimentação do espremedor de citrinos esteja danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por um pessoa com qualificação semelhante.

21.1 Segurança e Responsabilidade



ATENÇÃO

Perigo de lesão!

Perigo para crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas (p. ex., deficiências parciais, idosos com limitações físicas e mentais) ou com falta de experiência e conhecimento (p. ex., crianças mais velhas).

O espremedor de citrinos pode ser utilizado por crianças maiores de oito anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o espremedor de citrinos. A limpeza e a manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.

Mantenha as crianças menores de oito anos afastadas do espremedor de citrino e do cabo de alimentação. Nunca deixe o espremedor de citrinos a trabalhar sem supervisão. Não deixe as crianças brincarem com a película da embalagem. As crianças podem ficar presas na película e asfixiarem-se.

21.2 Segurança e advertências



ATENÇÃO Perigo de danos!

O uso indevido do espremedor de citrinos pode causar danos no espremedor de citrinos e noutros objetos.

- Coloque o espremedor de citrinos numa superfície de trabalho de fácil acesso, plana, seca e suficientemente estável.
- Não coloque o espremedor de citrinos à beira no ou canto da superfície de trabalho.
- Nunca coloque o espremedor de citrinos sobre ou na proximidade de superfícies quentes (p. ex., placas de fogão, etc.).
- Não deixe o cabo de alimentação tocar em peças quentes.
- Não volte a utilizar o espremedor de citrinos caso as peças de plástico apresentem fissuras ou fendas ou caso este se tenha deformado. Substitua as peças danificadas exclusivamente por peças sobressalentes originais.

22 Primeira colocação em funcionamento

22.1 Verifique o espremedor de citrinos e o volume de fornecimento



ATENÇÃO

Perigo de danos!

Ao abrir a embalagem de forma imprudente com uma faca afiada ou outros objetos pontiagudos, pode danificar o espremedor de citrinos. Tenha muito cuidado ao abrir.

- Retire o espremedor de citrinos da embalagem.
- Verifique se o volume de fornecimento está completo.
- Verifique se o espremedor de citrinos ou as peças individuais estão danificadas. Se estiverem, não utilize

o espremedor de citrinos. Por favor, contacte o serviço de apoio ao cliente.
www.ggv-service.de

Limpar o espremedor de citrinos

- Retire o material da embalagem e todas as películas de proteção.
- Antes da primeira utilização, limpe todas as peças do espremedor de citrinos como descrito no capítulo "Limpeza".

22.2 Montar o espremedor de citrinos.

- Desenrole completamente o cabo de alimentação.
- Coloque a base com motor numa superfície de trabalho plana, suficientemente estável e fácil de limpar.
- Coloque o eixo acionador com a extremidade curta na base com motor.
- Coloque o recipiente para o sumo no centro da base com motor.
- Rode o recipiente para o sumo no sentido dos ponteiros do relógio até que o encaixe da prensa seja audível e perceptível.
- Coloque o filtro no recipiente para o sumo.
- Coloque a prensa pequena no filtro até que o encaixe da prensa seja audível e perceptível.
- Coloque a ficha numa tomada instalada em conformidade.

O espremedor de citrinos está pronto a utilizar.

22.3 Ligar o espremedor de citrinos

Mantenha uma distância em relação a superfícies ou objetos delicados ou de difícil limpeza.

1. Prepare os citrinos: corte-os em metades e coloque-os ao lado do espremedor de citrinos.
2. Pressione a superfície cortada das metades com alguma força sobre a prensa pequena ou grande.
3. Ao pressionar a prensa, esta começa a rodar-se. A prensa roda na polpa e o sumo produzido escorre pelo filtro para dentro do recipiente para o sumo.

Altere a direção de rotação da prensa para obter mais sumo.

Para o efetuar, proceda da seguinte forma:

- Não pressione a prensa por um momento.
- Pressione novamente a fruta com alguma força sobre a prensa.
 - A prensa roda na direção oposta.
- Se necessário, repita os passos 2 e 3.

Após espremer

1. Retire a ficha da tomada.
2. Se necessário, retire a prensa grande da prensa pequena.
3. Retire o filtro e a prensa pequena.
4. Inverta o filtro e retire a prensa pequena, pressionando a lingueta de encaixe com os dedos.
5. Segure a base com motor com uma mão. Com a outra mão, rode o recipiente para o sumo em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-o da base com motor.
6. Sirva o sumo num copo ou num jarro.



ATENÇÃO Perigo de choque elétrico!

O manuseio incorreto do espremedor de citrinos pode causar um choque elétrico.

Retire imediatamente a ficha da tomada caso o sumo transborde e esorra sobre a base com motor.



CUIDADO

Perigo de lesão!

O manuseio incorreto do espremedor de citrinos pode causar lesões.

Antes de substituir ou montar as peças móveis do espremedor de citrinos, desligue-o da rede elétrica.



ATENÇÃO Perigo de danos!

O uso indevido do espremedor de citrinos pode causar danos no aparelho.

- Evite exercer demasiada pressão sobre a prensa.
- Não pressione de modo a que a prensa fique parada. De outro modo, poderá danificar o motor.
- Deixe o motor trabalhar sempre apenas por curtos momentos (no máx. 15 segundos) e faça pequenas pausas entre cada espremedura (recomendação: 15 segundos).
- Se quiser espremer maiores quantidades, faça uma pausa de alguns minutos após dez espremeduras, de forma que o motor possa arrefecer. De outro modo, o motor poderá sobreaquecer.
- As espremeduras podem causar salpicos.
- Certifique-se de que a superfície pode ser facilmente limpa.

23 Limpeza



ATENÇÃO Perigo de curto-circuito!

A água que se infiltra na caixa pode causar um curto-circuito.

Retire a ficha da tomada antes de limpar o aparelho. Nunca mergulhe o espremedor de citrinos em água e assegure-se de que a água não entra na base com motor.



CUIDADO

Perigo de danos!

O uso indevido do espremedor de citrinos pode causar danos no aparelho.

- Não utilize meios de limpeza agressivos ou à base de solventes, objetos de limpeza afiados, abrasivos ou metálicos, tais como facas, esponjas metálicas,
- etc. Esses meios e objetos podem danificar as superfícies.
- Não lave a base com motor na máquina de lavar loiça. Isso irá danificar a base com motor.

11. Retire a ficha de da tomada antes de limpar o aparelho.
12. Desmonte o espremedor de citrinos de forma a que todas as peças se encontrem à sua frente.
13. Limpe o filtro, a prensa e o recipiente para o sumo, o eixo acionador e a tampa com água corrente quente. Também pode também lavar estas peças na máquina de lavar loiça.
14. Limpe a base com motor com um pano suave e um pouco de detergente.
15. Esfregue bem todas as peças até que estas estejam secas.

24 Eliminar o aparelho



Este produto está marcado conforme a diretiva relativa aos resíduos 2012/19/UE. A diretiva regula a eliminação correta do produto. A eliminação ambientalmente segura evita eventuais consequências negativas para a saúde, decorrentes de uma eliminação incorreta. O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser eliminado com o lixo doméstico comum. O utilizador tem de entregar este produto num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

A eliminação tem de cumprir os regulamentos locais. Para mais informações, contacte.

exquisit

GGV HANDELGES. MBH & CO. KG
AUGUST-THYSSEN-STR.8
D-41564 KAARST
GERMANY (DUITSLAND)

ZP3001wet
_5010051_E1.1_Multi_2020_05

www.ggv.exquisit.de